

## **ПОЛИЯЗЫКОВЫЕ УРОКИ КАК СРЕДСТВО МЕЖКУЛЬТУРНОГО ВОСПИТАНИЯ ШКОЛЬНИКОВ**

**Мосиенко Л.В., д-р пед. наук, доцент  
Оренбургский государственный университет**

**Харитоновна Ю.С.  
МОАУ «Лицей №4», Оренбург**

Современное общество постоянно меняет свои требования, предъявляемые к выпускникам школы. Но одно остается неизменным: это должна быть личность, полностью сформированная в плане нравственной культуры, готовая к активной созидательной деятельности в обществе и, конечно, стремящаяся к пониманию других культур, готовая жить в согласии с представителями других национальностей.

Межкультурное воспитание в современном мире имеет огромную ценность для школы, так как основная задача российской школы состоит в подготовке учащихся к взаимодействию в полилингвальном и поликультурном мире. Являясь важнейшей составляющей современного общего образования, межкультурное образование позволяет познакомить обучающихся с ценностями культур и языков, образом жизни разных народов, способствовать освоению обучающимися лингвострановедческих знаний. Количество языков, на которых человек может свободно излагать свои мысли, всегда было одним из показателей образованности и уровня культуры, а в некоторых странах и показателем гостеприимности. Именно через язык ребенок познает культуру, традиции, национальное достояние, унаследованные от предков. Изучая языки других народов, ребенок не только узнает слова, как они звучат и что они означают, но и глубже познает культуру этих народов, их обычаи, традиции, знакомится с устным народным творчеством, национальными играми. И через познание многообразия мировой культуры формируется чувство любви к Родине, гражданский патриотизм, гордость за свой народ и язык [2].

Многоязычие означает не многообразие языков, а сосуществование нескольких языков в определенном сообществе или знание нескольких языков. Языковое многообразие достигается благодаря увеличению числа языков, предлагаемых для изучения или, мотивируя обучающихся к изучению нескольких иностранных языков, поощряя возможность изучать несколько иностранных языков, или ограничивая господствующую роль английского языка в международном общении. Многоязычие возникает по мере расширения в культурном аспекте языкового опыта индивидуума от языка, употребляемого в семье, до языка, употребляемого в обществе, и далее до овладения языками других народов, (выученных в школе, колледже или в непосредственном языковом окружении); индивидуум не «хранит» эти языки и культуры обособленно друг от друга, а формирует коммуникативную компетенцию на основе всех знаний и всего языкового опыта, где языки взаимосвязаны и

взаимодействуют. В соответствии с ситуацией индивидум свободно пользуется любой частью этой компетенции для обеспечения успешной коммуникации с конкретным собеседником [3; 4].

В школе чаще всего мы начинаем знакомство с культурой другой страны посредством изучения ее языка. В полной мере выполнить функцию трансляции этих знаний, их углубленного изучения позволяют так называемые полиязыковые уроки. Они помогают сформировать у школьника целостную картину мира, в которой иностранный язык служит средством познания и общения, способствуют целостному и разностороннему развитию обучающихся на основе объединения воспитательных, образовательных и развивающих возможностей разных учебных предметов (русский, английский, французский языки и др.). К тому же, полиязыковые уроки создают условия для мотивированного практического применения иноязычных знаний, навыков и умений и дают возможность обучающимся увидеть результаты своего труда, получить от него радость и удовлетворение. Помимо всего этого, проведение полиязыковых уроков в определенной мере решает проблему разработки и внедрения методов ускоренного образования и обучения, что важно в современных условиях, когда человечество ищет пути сокращения сроков образовательного процесса [1]. В связи с этим, нам представляется возможным определить полиязыковой урок в качестве средства формирования и развития межкультурной компетенции обучающихся.

Полиязыковой урок в нашем понимании представляет собой интегрированный урок русского языка, английского и французского. В качестве целей проведения полиязыковых уроков можно назвать овладение предметным знанием с использованием трех языков (родного и иностранных), способствование развитию межкультурной компетенции обучающихся, содействие развитию коммуникативной компетенции в родном и изучаемых языках, а также развитие способностей к получению дополнительной внеязыковой информации из разных сфер языка.

Целесообразно обозначить задачи, которые реализуются на полиязыковом уроке:

- расширять кругозор обучающихся, обогащая содержание страноведческих знаний;
- воспитывать уважение к культуре стран изучаемого языка и толерантного сознания;
- способствовать развитию речемыслительной деятельности и творческих способностей обучающихся.

Полиязыковой урок может быть проведен либо в форме обычного, стандартного урока, либо в любой другой форме: урок-игра, круглый стол, урок-телемост, урок воображаемого путешествия, урок-квест и т.п.

Перед уроком-игрой каждому обучающемуся заранее выдается задание - сыграть определенную социальную роль. В зависимости от темы строится примерный ход урока. В основном урок-игра является импровизацией.

Урок-круглый стол - стандартный урок для обсуждения различных вопросов. Лучше всего заранее заготовить определенные шаблоны для обучающихся, однако внезапные, незапланированные вопросы тоже могут быть полезны. Роль учителя на таком уроке - способствовать формированию неподготовленной монологической или диалогической речи, что немаловажно для подготовки к экзаменам в старших классах средней школы.

Урок-телемост проводится в соответствующей обстановке - аудиторию следует оформить в виде телестудии, обучающиеся заранее готовят вопросы, по возможности заготавливают примерные ответы.

Урок воображаемого путешествия - наиболее часто проводимый полиязыковой урок. Во-первых, он не требует столь тщательной подготовки, как уроки других форм. Во-вторых, для обучающихся это наиболее близкая форма работы. Как показывает практика, зачастую дети слишком скованы при проведении урока-игры, или урока-квеста. Они боятся сделать или сказать что-либо с ошибкой, данный вид работы непривычен для них. При подготовке к такому уроку учитель использует различные презентации, или, например, организует виртуальную экскурсию при помощи сети Интернет, что является для учащихся привычным.

Урок-квест - достаточно новая форма проведения урока. Под квестом (от англ. quest - путешествие) понимают игру, в которой игрок должен добиться какой-то конкретной цели (выполнить задание или собственно пройти «квест»), прибегая к помощи собственных знаний и опыта, а также общаясь с участниками квеста. Использование проектного метода делает обучающегося самостоятельным, приспособленным к жизни, умеющим ориентироваться в разнообразных ситуациях, способствует развитию познавательных, творческих навыков учащихся, умений самостоятельно конструировать свои знания, умений ориентироваться в информационном пространстве; развитию критического мышления, навыков информационной деятельности [4].

Проведение полиязыкового урока в любой из этих форм требует тщательной подготовки, как со стороны преподавателя, так и со стороны обучающихся. Тематика полиязыковых уроков касается, прежде всего, страноведческой информации, так как она позволяет больше узнать о традициях, нравах, праздниках, национальных символах, выдающихся людях, достижениях разных стран и народов, познавая глубже собственную культуру, язык. Важной и ценностной является аксиологическая тематика, отражающая общечеловеческие, национальные и личностно-ориентированные ценности.

Конечно, нельзя не затронуть трудности проведения полиязыковых уроков. Прежде всего, это языковой барьер, который некоторые школьники зачастую не в силах преодолеть, особенно в ситуациях полиязыкового характера. По мнению Р. Якобсона, переключение с одного языкового кода на другой возможно и практикуется в действительности именно потому, что языки изоморфны: в основе их лежат одни и те же общие принципы.

В заключении следует отметить, что использование в образовательной практике полиязыковых уроков позволяет подготовить функционально

грамотную полиязыковую и поликультурную личность и создать условия для гармоничного развития обучающихся в средней школе.

*Исследование выполнено при финансовой поддержке отделения гуманитарных и общественных наук РФФИ и Правительства Оренбургской области, № проекта 17-16-56004, тип проекта а(р) (руководитель – И.Ю. Моисеева)*

#### Список литературы

1. Образовательный стандарт среднего (полного) общего образования по иностранному языку. – Режим доступа: <http://rybnoe1.reg-school.ru/download/3327> (дата обращения: 23.12.2017)

2. Зуадинова, С. А. Трехязычие - основа формирования полиязыковой личности школьников [Электронный ресурс] / С. А. Зуадинова. - Режим доступа: <https://infourok.ru/doklad-na-temu-trehyazichie-osnova-formirovaniya-poliyazikovoy-lichnosti-shkolnikov-1902673.html> (дата обращения: 15.12.2017)

3. Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: Изучение, обучение, оценка: монография. - Страсбург; М.: Совет Европы, Департамент по языковой политике; Московский государственный лингвистический университет, 2001-2003. - 259 с.

4. Урок-квест «В гостях у разных наук» [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <https://infourok.ru/urokkvest-v-gostyah-u-raznih-nauk-1433863.html> (дата обращения: 15.12.2017)